



كلية الألسن
قسم اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها
شعبة اللغة الفارسية



جامعة عين شمس
كلية الألسن

دليل برنامج ليسانس الألسن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) 2024-2023م



فريق الإعداد

مدير البرنامج : أ.م.د أسماء محمد عبد العزيز

منسق البرنامج : د. أماني حسن سيد



المحتويات

رقم الصفحة	العنصر
3	المقدمة
3	نشأة البرنامج
3	رسالة البرنامج
3	رؤساء القسم
4	أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة
4	الحاصلون على جوائز
5	أعضاء لهم ترجمات
6	منسقو البرنامج
7	أهداف البرنامج
8	مواصفات الخريج
9	الهيكل التنظيمي للبرنامج
9	مجالات عمل الخريج
10	سمات تميز البرنامج
11	الدرجة العلمية التي يمنحها البرنامج
12	المقررات الدراسية بالبرنامج
19	أساليب التعليم والتعلم بالبرنامج
21	برنامج الإرشاد الطلابي بالبرنامج ودعم الطلاب المتفوقين والمتعثرين
38	جودة البرنامج
38	دور الطالب في الاعتماد البرامجي
39	قياس رضا الطلاب عن البرنامج
39	أنشطة البرنامج
48	التدريب الميداني
48	محو الأمية
49	آليات تلقي الشكاوى
50	وسائل التواصل



المقدمة

"فرنسية الشرق" .. هكذا عرف المستشرقون اللغة الفارسية ، فهي إحدى اللغات الشرقية المنتشرة في قارة آسيا ، ويتكلم بها أهل إيران ، وطاجيكستان ، وأفغانستان ، وأوزبكستان . كما أنها تعتبر من اللغات السهلة بالنسبة للناطقين بالعربية نظرًا لأنها تكتب بالحروف العربية علاوة على أربعة حروف فارسية فقط ، هي : " پ ، چ ، ژ ، گ "

نشأة البرنامج

بدأ برنامج ليسانس الألسن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) في كلية الألسن مع بداية إنشاء قسم اللغات الشرقية الإسلامية في العام الجامعي (1989/ 1990 م) ، وهو أول برنامج يقوم بتدريس اللغة الفارسية في كليات الألسن على مستوى جمهورية مصر العربية .

رسالة البرنامج

تقديم برنامج تعليمي متميز لدراسة اللغة الفارسية وفق معايير الجودة لتلبية احتياجات سوق العمل وخدمة المجتمع ، وتنمية القدرات البحثية لتخريج كوادر من الباحثين المتخصصين في اللغة والأدب والترجمة .

رؤساء القسم

أ.د. فوزى عطية عبد السميع – وكيل الكلية

أ.د. سلامة محمد سليمان – قسم اللغة الإيطالية

أ.د. عبد المنصف مجدي بكر – شعبة اللغة التركية

أ.د. ثريا محمد على – شعبة اللغة الفارسية

أ.د. منى أحمد حامد – شعبة اللغة الفارسية

أ.م.د. فايزة محمد سعد – قسم اللغة العربية

أ.م.د. أسماء محمد عبد العزيز – شعبة اللغة الفارسية

أ.م.د. هبة صلاح رمضان – شعبة اللغة التركية

أ.د. منى أحمد حامد – شعبة اللغة الفارسية



أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة

الدرجة العلمية والتخصص	الاسم
أستاذ اللغويات	أ.د منى أحمد حامد
أستاذ اللغويات مساعد	أ.م / أسماء محمد عبد العزيز
أستاذ الأدب المساعد	أ.م / علاء عبد الحكم علي
مدرس الأدب المتفرغ	د / نبيلة أمين مصيلحي
مدرس الترجمة	د / أماني حسن سيد
مدرس الترجمة	د/ نهى محمد شاكر
مدرس اللغة	د/ سارة علي محمد
مدرس الترجمة	د/ منى رأفت محمد الطنطاوى
مدرس اللغة المساعد	أ/ نوران فؤاد طنطاوى
مدرس الأدب المساعد	أ/ مروة زناتي عثمان
مدرس الترجمة المساعد	أ/ هدى أحمد فرغلي
مدرس الترجمة المساعد	أ/ حنان سعيد سيد
مدرس اللغة المساعد	أ\ زينب محمد أبوزيد
معيدة تخصص لغة	أ\ سلمى مجدي منصور
معيدة تخصص أدب	أ\ منى عصام حسنى
معيدة تخصص أدب	أ\ مي أحمد سعيد
معيد تخصص أدب	أ\ حسن خالد حسن
معيدة تخصص ترجمة	أ\ وفاء محمد عبد الهادى

الحاصلون على جوائز

نوط التكريم من مركز نشر اللغة الفارسية بإيران

جائزة الترجمة من اللغات الشرقية إلى العربية – المجلس الأعلى
للثقافة 2004م , و جائزة البحوث الممتازة لجامعة عين شمس

أ.د ثريا
محمد

أ.د منى
أحمد حامد



د. أماني
حسني سيد

أمروة
زناتي

مسابقة شباب المترجمين لترجمة القصة القصيرة - المجلس الأعلى
للثقافة 2018م

جائزة كشاف المترجمين للترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الفارسية
2023م

أعضاء لهم ترجمات

الاسم	اسم العمل	دار النشر	اسم المؤلف
أ.د/ ثريا محمد علي	الدين والفكر في الاستبداد	الشروق	محمد خاتمي
أ.د/ ثريا محمد علي	بدائع الأزمان في وقائع كرمان	عين	أفضل الدين الكرمانى
أ.د/ منى أحمد حامد	قاتل سهراب "رواية"	مبتدأ	عطاء الله مهاجرانى
أ.د/ منى أحمد حامد	قبل إغلاق الحقيبة "رواية"	المجمع الثقافي المصري	مينو كريم زاده
أ.م/ أسماء محمد عبد العزيز	القبول "مجموعة شعرية"	مجلة المشرق	غروس عبد الملكيان
أ.م / أسماء عبد العزيز	قريتي نور آباد "رواية"	مجلة الترجمة بكلية الألسن	ناصر ايرانى



حميد رضا شاه آبادى	المجمع الثقافى المصري	مقهى شارع جوته "رواية"	د. أمانى حسن سيد
بروانه سراوانى	المجمع الثقافى المصري	البرتقال الأحمر "رواية"	د. أمانى حسن سيد
محمد رضا يوسفى	المجمع الثقافى المصري	عندما يغرد العصفور "رواية"	د/ منى رأفت الطنطاوى
يوسف قوجق	المجمع الثقافى المصري	سلم نحو السماء "رواية"	د/ نهى محمد شاکر

منسقو البرنامج

د . أمانى حسن	منسق البرنامج
الليسانس : د. نهى شاکر	منسق الجودة
الدراسات العليا : د. سارة علي	منسق الإرشاد الأكاديمي
أ.د/ منى أحمد حامد	منسق الإرشاد الطلابي
أ.م. د/ أسماء محمد عبد العزيز	منسق التدريب الميداني
د/ أمانى حسن	منسق المنصة الإلكترونية
أ.م / علاء عبد الحكم	منسق محو الأمية
د.سارة علي	منسق الطلاب الوافدين
أ.هدى فرغلي	منسق الاستبيانات
أ.هدى فرغلي	منسق وحدة الابتكار
أ.هدى فرغلي	منسق النشاط الثقافي والطلابي
أ.نوران فؤاد	
د/ نهى شاکر	





مواصفات الخريج

١- المواصفات العامة للخريج

لابد أن تتوافر في الخريج الحاصل على شهادة ليسانس الألسن في اللغة الفارسية وآدابها الصفات التالية :

أولاً : علمية أكاديمية :

أن يكون قادرًا علي :

- إجادة لغة التخصص قراءةً وكتابةً وتحدثًا
- قراءة الأدب قراءة واعية تتيح للطالب فرصة التعرف على أهم الكتاب والنصوص الأدبية التي تمثل عصورًا مختلفة في ثقافة لغة التخصص.
- فهم الخصائص المميزة للنصوص الأدبية والتيارات والأجناس الأدبية المختلفة.
- ترجمة النصوص المتنوعة (سياسية وعلمية واقتصادية ... الخ) ترجمة دقيقة وأمينه وواعية.
- إجادة اللغة العربية من قواعد وأدب ونصوص ومراجع ومطالعات على النحو الذي يمكنه من الترجمة من اللغة العربية وإليها .
- تحليل بنية ومستوى ووظائف الخطاب في لغة التخصص.
- التفاعل الايجابي مع الثقافات الأخرى معًا للحفاظ على هويته الثقافية القومية .
- إجادة لغة أجنبية ثانية إلى جانب لغة التخصص
- كتابة البحوث العلمية المبتكرة والالتزام بالأمانة العلمية والنزاهة البحثية
- استخدام وسائل التكنولوجيا الحديثة والحاسب الآلي .
- التحليل النقدي والتفكير المنطقي والإبداع .
- توظيف المعرفة لخدمة أهداف مجتمعية .

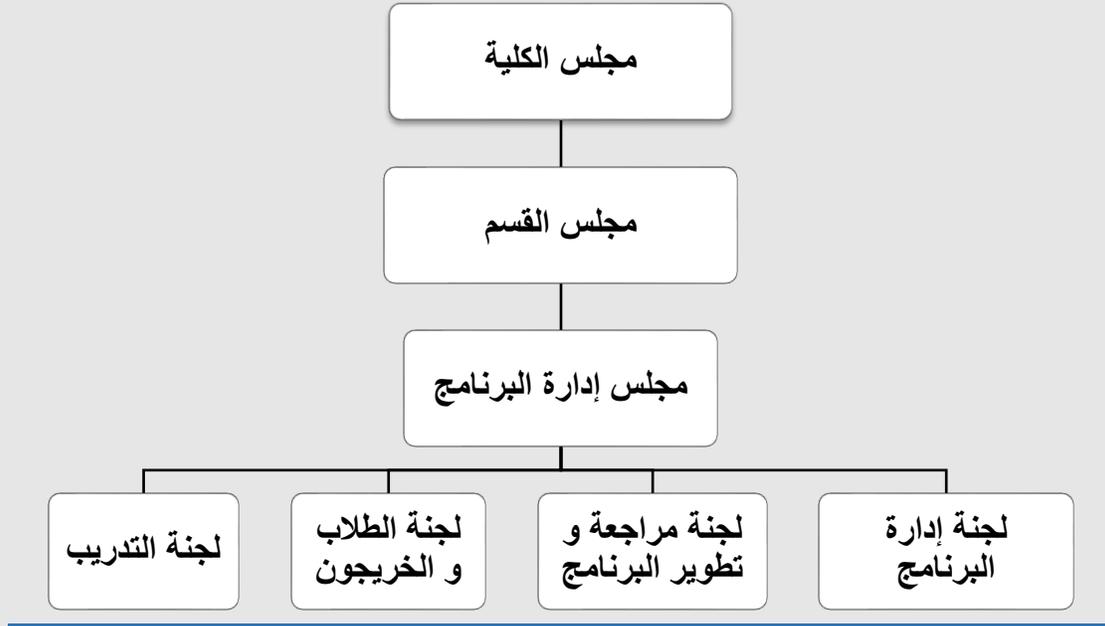
ثانيًا : قومية/ثقافية

أن يكون قادرًا علي :

- ❖ تحقيق إنجازات على المستوى الشخصي والأكاديمي موجهة لخدمة المجتمع
- ❖ التحلي بروح المبادرة والوازع الثقافي والإنساني لأن يسهم في التنمية الفكرية والثقافية في مجتمعه.
- ❖ وضع المعرفة في إطار أخلاقي يستهدف خدمة الإنسانية
- ❖ الربط بين المعارف المختلفة
- ❖ التحلي باحترام رأى الآخر وثقافته وقبول الآخر المختلف .
- ❖ التفاعل في المشروعات الحضارية مثل (الترجمة والبحث العلمي والدراسات اللغوية والأدبية والنقدية والدارسات المقارنة) والتي تهدف إلى دعم التواصل بين الكلية والكليات المماثلة داخل وخارج الوطن وكذا المؤسسات الثقافية ومنظمات المجتمع المدني.
- ❖ الوعي بدوره الهام في حوار الثقافات.



الهيكل التنظيمي للبرنامج



محالات عمل الخريج

هناك العديد من خريجي الشعبة تم توظيفهم في عدد من الشركات والهيئات المختلفة وهي :

- (1) شركة World'vest Base وظيفه التحليل المالي للشركات المدرجة على البورصة الإيرانية .
- (2) شركة e-finance بالقرية الذكية .
- (3) شركة Tresjolie Travel Agency
- (4) شركة Dataflow group
- (5) بوابة العين الإخبارية للترجمة (التحريرية والفورية) و تحليل الأحداث السياسية المهمة في إيران .
- (6) مجلة مختارات إيرانية .
- (7) شركة Lansheng paper . العمل في التسويق للمبيعات .
- (8) بنك مصر .



(9) شركة شنايدر الكتريك.

(10) شركة ترجمة للغة الفارسية بالشيخ زايد (شركة سعودية لترجمة الأخبار).

(11) دار روائع الكتب للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة.

(12) شركة انترناشيونال نيو.

(13) مركز English trainer plane.

(14) شركة WE للاتصالات .

(15) Life insurance company

سمات تميز البرنامج

يمتاز برنامج ليسانس الألسن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) بما يأتي :

1. يعد هذا البرنامج أقدم برنامج لتدريس اللغة الفارسية بكليات الألسن ؛ فقد أنشئ قسم اللغات الشرقية بكلية الألسن جامعة عين شمس بقرار جمهورى عام 1989 م وكانت اللغة الفارسية إحدى شعبه الثلاث .
- 2- البرنامج يتبنى المعايير القومية القياسية لقطاع الألسن ، وله رسالة وأهداف أكاديمية معتمدة ومعلنة.
- 3- تميز برنامج اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية وآدابها بتأهيل كوادر من الخريجين المؤهلين لسد احتياجات سوق العمل في مجالات متعددة كالترجمة في الصحافة والإذاعة ومراكز الترجمة المعتمدة والتدريس في مراكز اللغات ، والعمل في المؤسسات المالية، والعمل في المجال الأكاديمي بالجامعة وغيرها من جامعات الأقاليم المصرية
- 4- يتخصص الطالب في اللغة من الفرقة الأولى وليس الفرقة الثانية كما الحال في بعض البرامج المناظرة في الجامعات المصرية.
- 5- يعد برنامج اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية وآدابها أحد برامج كلية الألسن الواقعة في محافظة القاهرة في منطقة العباسية وهو موقع يتميز بقربه من محافظات القاهرة الكبرى والدلتا مما يتيح الفرصة للطلاب للإقبال عليه.
- 6- يلقي البرنامج فى السنوات الأخيرة إقبالاً من بعض الطلاب الوافدين من الدول العربية.
- 7- يتميز برنامج اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية وآدابها بعدد ساعات التدريس فى المقررات التخصصية غير المدرجة فى لوائح الكليات المناظرة بالجامعة أو غيرها كمقررات الترجمة من العربية وإليها -



والذي يبدأ من الفرقة الأولى ، ويخصص كل فصل دراسي لدراسة نوع نوع مختلف من الترجمة - ومقررات الاستماع والمحادثات ومقررات المقال والمطالعات، وكذلك عدد ساعات مقرر اللغة الأجنبية التي تدرس كمقرر ممتد في السنوات الأربعة ، حيث يبلغ عدد ساعات المقرر "6" ساعات في كل فصل دراسي وهو ما يؤهل الطالب لاجادة اللغة الأجنبية الثانية اجادة تامة تمكنه من المنافسة في سوق العمل.

8- تدرس مقررات الاستماع في معامل الصوتيات بالكلية ، وهو ما لا يتاح لبعض الأقسام كبيرة العدد في الكلية.

9- تتباين التخصصات الدقيقة لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بالبرنامج ، ما بين اللغة والأدب والترجمة

10- يضم القسم عددًا من الأساتذة المتميزين الحاصلين على جوائز محلية ودولية.

11- يشارك عدد من أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة في المؤتمرات المحلية والدولية وورش العمل ، مما يؤدي الى تنمية مهاراتهم.

12- يشارك عدد من أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة في العديد من الأنشطة المجتمعية كالاغارة الى البلاد العربية لتدريس اللغة الفارسية ، أو الانتداب للعمل في الكليات والمراكز التابعة لجامعة عين شمس ، أو مناقشة الرسائل والإشراف عليها داخل كلية الألسن وخارجها ، أو ترجمة الكتب والروايات والمقالات التي تنقل ثقافة اللغة الفارسية الى المجتمع العربي ، أو التدريس للأجانب في دورات متخصصة تابعة لوحدة رفاعة ، أو اعداد اختبارات الدبلوماسيين المرشحين للعمل خارج البلاد المصرية .

13- يقوم البرنامج بتنظيم لقاء تعريفى للطلبة في بداية العام الدراسي لمساعدتهم على التعرف على طبيعة الدراسة في القسم، كما ينظم في نهاية كل فصل دراسي مؤتمراً علمياً يلتقى فيه الطلاب بالأساتذة ليتعرفوا على ما واجههم من مشكلات وعقبات طوال الفصل الدراسي والعمل على حلها وتجنبها فيما بعد ، أيضا ينظم القسم الندوات العلمية خلال العام الدراسي والتي يحاضر فيها نخبة من الأساتذة. مرفق سابق

14- يؤدي طلاب البرنامج التدريب الميدانى ومحو الأمية مما يؤهلهم لخدمة المجتمع والخوض في سوق العمل

15- يستقدم برنامج اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة الفارسية وآدابها أساتذة من البلاد الناطقة باللغة الفارسية لتدريس بعض المقررات للطلاب وهو ما لا يتوفر ضمن البرامج الأخرى المناظرة فى كليات الجامعة أو الجامعات الأخرى

الدرجة العلمية التي يمنحها البرنامج

مدة الدراسة بالبرنامج : 4 سنوات

يمنح الدارس بعدها درجة " ليسانس اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها

شعبة اللغة الفارسية "



المقررات الدراسية بالبرنامج

3374	إجمالي عدد الساعات
420	عملي
2954	نظري
جميع المقررات	إلزامي
لا يوجد	انتقائي
13.4%	مقررات العلوم الاساسية (اللغة العربية)
20.3%	مقررات العلوم المساعدة (اللغة الاجنبية الثانية)
60.3%	مقررات العلوم المهنية المتخصصة (مقررات التخصص)
-	علوم الحاسب الآلي + قضايا مجتمعية
1.89%	قاعة بحث
-	علوم تميز
-	التدريب الميداني

- التدريب الميداني قرار وزارى رقم 729 بتاريخ 2013 /3/27 بإدراج التدريب الميدانى لطلاب جميع الفرق على أن تكون مادة نجاح ورسوب وبشرط ألا تؤثر على المجموع التراكمى
- محو الأمية تم اعتماده في مجلس الكلية بتاريخ 2020/8/11 بناء على قرار مجلس جامعة عين شمس رقم (36) بجلسته في 2019/12/16 بقيام طلاب كلية الألسن بمحو أمية عدد أربعة دارس ناجح لكل طالب كشرط أساسى للحصول على شهادة التخرج .

مقررات الفرقة الأولى فصل دراسى أول وثان

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوى	نوع الامتحان		عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	عنوان المقرر	كود أو رقم المقرر
		أعمال سنة	تحريري	عملي	تمارين	نظري			
					2	4	84	دراسات لغوية (ممتدة)	FA-LNGS11
			20 (شفهي)	4			56	استماع ومحادثات	FA-LSCN11



الأول	الأولى	12	48		2	4	84	نصوص (نثر)	FA-TXCP11
		8	32		2	2	56	لغة عربية (قواعد- أدب - نصوص)	FA - AGLT11
				2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA-SFLN11 FA-SFLN12
			100		1	1	28	حاسب آلي	FA- COMP11
		12	48		2	4	84	دراسات لغوية (ممتدة)	FA-LNGS12
		8	32		2	2	56	مطالعات ومقال	FA-REES12
		12	48		4	2	84	نصوص (شعر)	FA- TRFA12
		4	16		1	1	28	ترجمة من العربية	FA- TRFA12
		4	16		1	1	28	ترجمة إلى العربية	FA- TRIA12
		8	32		2	2	56	لغة عربية (مقال - مراجع -مطالعات	FA- AERR12
		12	48	2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA-SFLN11 FA-SFLN12
			100			2	28	قضايا مجتمعية	FA-SI12
الثاني									



مقررات الفرقة الثانية فصل دراسي أول وثان

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوى	نوع الامتحان		عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	عنوان المقرر	كود أو رقم المقرر	
		أعمال سنة	تحريري	عملي	تمارين	نظري				
الأول	الثانية	8	32		2	2	56	دراسات لغوية	FA-LNGS21	
			20 (شفهي)	4				56	استماع ومحادثات	FA-LSCN21
		8	32		2	2	56	نصوص ونقد (نثر)	FA-TXCP21	
		4	16			2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA-LHCU21	
		6	24		2	1	42	ترجمة من العربية (صحفية)	FA-TRFJ21	
		6	24		2	1	42	ترجمة إلى العربية (صحفية)	FA-TRIJ21	
		8	32		2	2	56	لغة عربية (قواعد- أدب - نصوص)	FA - AGLT21	
					2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA-SFLN21 FA-SFLN22
		8	32		2	2	56	دراسات لغوية	FA-LNGS22	



الثاني	8	32		2	2	56	مقال	FA- ESSA22
	8	32		2	2	56	نصوص ونقد (شعر)	FA- TXCR22
	4	16			2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA- LHCU22
	6	24		2	1	42	ترجمة من العربية (سياسية)	FA- TRFP22
	6	24		2	1	42	ترجمة إلى العربية (سياسية)	FA-TRIP22
	8	32		2	2	56	لغة عربية (مقال - مراجع -مطالعات	FA- AERR22
	12	48	2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA- SFLN21 FA- SFLN22

مقررات الفرقة الثالثة فصل دراسي أول وثان

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوى	نوع الامتحان		عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	عنوان المقرر	كود أو رقم المقرر
		أعمال سنة	تحريري	عملي	تمارين	نظري			
		8	32		2	2	56	دراسات لغوية	FA- LNGS31
		8	32		2	2	56	مقال	FA- ESSA31



الأول	الثالثة	8	32		2	2	56	نصوص ونقد (شعر)	FA- TXCR31
		4	16			2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA- LHCU31
		6	24		2	1	42	ترجمة من العربية (سياسية- اقتصادية)	FA- TFPE31
		6	24		2	1	42	ترجمة إلى العربية (سياسية- اقتصادية)	FA-TIPE31
		8	32		2	2	56	لغة عربية (قواعد- أدب - نصوص)	FA - AGLT31
					2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)
الثاني		6	24		2	1	42	دراسات لغوية	FA- LNGS32
			20 (شفهي)	4			56	استماع ومحادثات	FA- LSCN 32
		8	32		2	2	56	نصوص ونقد (نثر)	FA- TXCP32
		4	16			2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA- LHCU32
		6	24		2	1	42	ترجمة من العربية (علمية- قانونية)	FA- TFSL32



		6	24		2	1	42	ترجمة إلى العربية (علمية- قانونية)	FA-TISL32
		8	32		2	2	56	لغة عربية (مقال - مراجع مطالعات)	FA- AERR32
		12	48	2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA- SFLN31 FA- SFLN32

مقررات الفرقة الرابعة فصل دراسي أول وثان

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوى	نوع الامتحان		عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	عنوان المقرر	كود أو رقم المقرر	
		أعمال سنة	تحريري	عملي	تمارين	نظري				
الأول		6	24		2	1	42	دراسات لغوية	FA- LNGS41	
		4	16		1	1	28	مقال	FA- ESSA41	
		8	32		2	2	56	نصوص ونقد (قصة- رواية)	FA-TCSN41	
	الرابعة	4	16				2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA- LHCU41
		8	32			3	1	56	ترجمة من العربية (سياسية- أدبية)	FA- TFPL41
		8	32			3	1	56	ترجمة إلى العربية (سياسية- أدبية)	FA- TIPL41
		8	32			2	2	56	لغة عربية (قواعد- أدب - نصوص)	FA - AGLT41

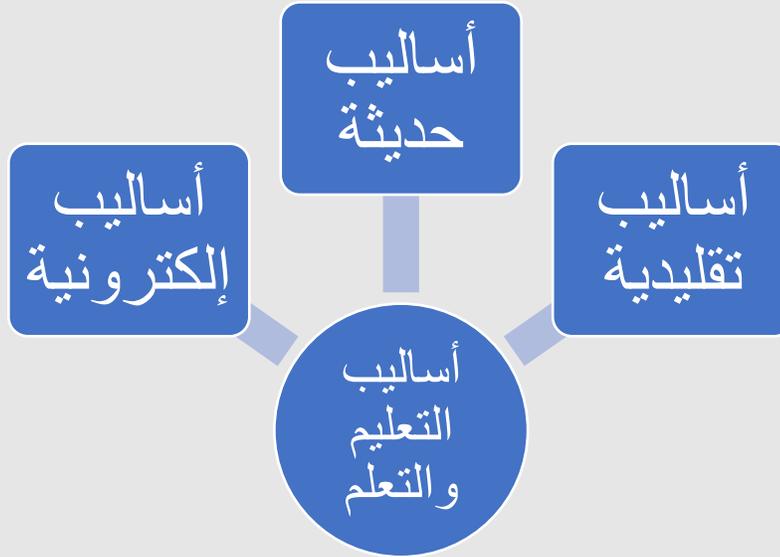


الثاني									
			2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA-SFLN41 FA-SFLN42	
				1	1	28	قاعة بحث (ممتدة)	FA-RSCH41 FA-RSCH42	
	6	24		2	1	42	دراسات لغوية	FA-LNGS42	
		20 (شفهي)	2			28	استماع ومحادثات	FA-LSCN42	
	8	32		2	2	56	نصوص ونقد (شعر ونثر)	FA-TCPP42	
	4	16			2	28	تاريخ أدب وحضارة	FA-LHCU42	
	8	32		3	1	56	ترجمة من العربية (اقتصادية- أدبية)	FA-TFEL42	
	8	32		3	1	56	ترجمة إلى العربية (اقتصادية- أدبية)	FA-TIEL42	
	8	32		2	2	56	لغة عربية (مقال - مراجع -مطالعات)	FA-AERR42	
	12	48	2	2	2	84	لغة أجنبية ثانية (ممتدة)	FA-SFLN41 FA-SFLN42	
	20 (شفهي)		1	1	28	قاعة بحث (ممتدة)	FA-RSCH41 FA-RSCH42		



أساليب التعليم والتعلم بالبرنامج

يعتمد البرنامج على مجموعة متنوعة من أساليب التعليم والتعلم لتحقيق أهداف البرنامج ومواصفات الخريج بحيث يواكب تطورات سوق العمل ، وتنقسم إلى : أساليب تقليدية ، أساليب حديثة ، أساليب إلكترونية .





أساليب تقليدية

- المحاضرات (شرح المادة العلمية)
- التعلم الذاتي (الأنشطة التي يقوم بها الطالب)
- التعلم التعاوني (تقسيم الطلاب إلى مجموعات لإنجاز التكليف المطلوب)

أساليب حديثة

- استخدام برامج العرض الحديثة (power point)
- استخدام بنك المعرفة المصري

أساليب إلكترونية

- استخدام أدوات منصة كلية الألسن التعليمية (المحاضرات التفاعلية - غرف التواصل والمنتديات الإلكترونية - الروابط الإلكترونية - الأنشطة والتكليفات الإلكترونية)
- استخدام المكتبة الإلكترونية بالكلية

أساليب التعليم والتعلم لذوي الهمم

- 1- وحدة رفيق الدرب بكلية الألسن التي تتيح تحويل المقررات الدراسية والامتحانات الورقية إلى برايل كما تتيح تحويلها إلى مادة مسموعة .
- 2- يلتزم أعضاء هيئة التدريس بالبرنامج بتقديم كافة وسائل الدعم والمساعدة لذوي الهمم عن طريق تحويل المقررات إلى برايل ومادة مسموعة وتوفيرها للطلاب على منصة الكلية .

استراتيجيات التعلم الهجين بالبرنامج

تبنى البرنامج عقب جائحة كورونا استراتيجيات التعليم الهجين وإدراجها بها واعتمادها بشكل أساسي ضمن استراتيجيات التعلم بالبرنامج وحتى بعد انتهاء الأزمة ؛ فأصبحت ترفع جميع المقررات على المنصة الخاصة بالكلية وأصبح لكل مقرر بنك أسئلة خاص به كما استخدمت المنصة في تدريب الطلاب على الأنشطة المختلفة.

- و تبنى البرنامج أدوات تصميم المقرر الإلكتروني التي أصدرتها الجامعة ووحدة التعليم الإلكتروني بالكلية ، فأصبح لكل مقرر :

أدوات اختيارية

Wiki \ File \ Chat

أدوات إلزامية

Lesson \ Glossary



كلية الآسن



- دمج استراتيجيات التعليم الإلكتروني ضمن توصيفات المقررات.
- تنظيم ورش عمل للسادة أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة لتدريبهم على كيفية رفع المقررات وإدارتها إلكترونياً وفقاً لمعايير المقرر الإلكتروني و أدواته المقترحة .
- عمل فيديوهات توضيحية للطلبة وأعضاء هيئة التدريس لتوضيح خطوات الدخول على المنصة.
- عمل تقارير دورية لمتابعة أداء عضو هيئة التدريس على منصة التعليم الإلكتروني ومدى كفاءة المقررات المرفوعة.
- متابعة أية مشاكل تواجه الطلبة وأعضاء هيئة التدريس على منصة التعليم الإلكتروني وحلها من خلال منسق البرنامج على المنصة .
- استخدام وسائل التقويم الإلكترونية مثل :

Quiz \ Offline Quiz \ Assignment

برنامج الإرشاد الطلابي ودعم الطلاب المتفوقين والمتعثرين

يعين رئيس القسم في بداية العام الدراسي منسقاً للإرشاد الطلابي ، ويوزع الفرق الأربعة على أعضاء هيئة التدريس ، بواقع عضو واحد لكل فرقة دراسية وذلك بهدف تقديم الدعم العلمي والمعنوي للطلاب . يتابع كل مرشد طلابي الفرقة المسؤولة عنها وفقاً للإجراءات الآتية :

الساعات
المكتبية

المؤتمر العلمي
مرة كل فصل
دراسي

اللقاء التعريفي
بداية العام



اللقاء التعريفي

يعقد لقاء تعريفي بداية كل عام دراسي ، للترحيب بالطلاب الجدد ، وتعريفهم بأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بالبرنامج ، والمقررات الدراسية ، ونظام الدراسة في البرنامج ، والتعريف باللغة الفارسية ، ودولة التخصص (إيران)

اللقاء التعريفي للشعبة عام 2020م







اللقاء التعريفي للشعبة عام 2021م



اللقاء التعريفي لطلاب الفرقة الأولى

قسم اللغات الشرقية الإسلامية

شعبة اللغة الفارسية

العام الجامعي 2021-2022م

يعلن قسم اللغات الشرقية الإسلامية (شعبة اللغة الفارسية) عن عقد اللقاء التعريفي لطلاب الفرقة الأولى وذلك

يوم الإثنين الموافق 2021/10/11م

من الساعة 11 صباحًا إلى 1 ظهرًا

في حجرة 216 بالدور الثاني في الكلية

يهدف هذا اللقاء إلى التعرف على اللغة الفارسية وشعبتها والقائمين بالتدريس فيها ، والإجابة على تساؤلات واستفسارات الطلاب الجدد حول كل ما يتعلق بدراسة اللغة الفارسية في كلية الآلسن.

ونرحب بالطلاب الجدد والقادمي من أبناء الشعبة والراغبين في كسب المزيد من المعرفة حول اللغة الفارسية .

خالص تمنياتنا بالنجاح والتوفيق

رئيس قسم اللغات الشرقية:

أ_د أسماء محمد عبد العزيز





اللقاء التعريفي للشعبة عام 2022م

عقد البرنامج في بداية العام الدراسي 2022-2023م في شهر سبتمبر اللقاء التعريفي الخاص به مع طلاب الفرقة الأولى وتم عرض بعض النقاط التي تساعد طلاب الفرقة الأولى في التعرف على الكلية أولاً ومن ثم التعرف على برنامج ليسانس الآسن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) ونظام الدراسة ، فتناول اللقاء نبذة تعريفية عن الكلية والبرنامج وسمات تميز البرنامج وأساليب التعليم والتعلم ونظام الدراسة والمقررات الدراسية ونظام المنصة وعرض بعض الخريجين تجاربهم الشخصية مع اللغة الفارسية والقسم وسوق العمل .







اللقاء التعريفي للشعبة عام 2023م

عقد البرنامج في بداية العام الدراسي 2023-2024م في شهر أكتوبر اللقاء التعريفي الخاص بالشعبة مع طلاب الفرقة الأولى الجدد، وتم عرض بعض النقاط التي تساعد طلاب الفرقة الأولى في التعرف على الكلية أولاً ومن ثم التعرف على برنامج اللغة الفارسية ونظام الدراسة، وعرض اللقاء نبذة تعريفية عن الكلية والبرنامج وسمات تميز البرنامج و أساليب التعليم والتعلم ونظام الدراسة والمقررات الدراسية، كما تم التعريف بالمنصة الإلكترونية و أهميتها ومواصفات خريج البرنامج الواجب توافرها وفقاً للمعايير القياسية لقطاع الآلسن والتي يتطلبها سوق العمل، ولقد حضر هذا اللقاء مجموعة من الأطراف المجتمعية من مديري الشركات المختلفة والتي تهتم بتوظيف خريجي اللغة الفارسية، فتحدثوا عن سوق العمل الخاص بخريج البرنامج، والشروط الواجب توافرها في الخريج، وأهمية تنمية المهارات الشخصية و العلمية، كما عرض بعض الخريجين تجاربهم الشخصية مع اللغة الفارسية و



كلية الآسفن
العمل.

سوق

و



الشعبة







المؤتمر العلمي

يعقد المؤتمر العلمي للقسم مرة كل فصل دراسي لمناقشة مشكلات الطلاب وملاحظاتهم في المقررات وأساليب التعليم , والرد على استفساراتهم فيما يخص الجانب الأكاديمي والثقافي وغيره , وتعريفهم بأهم المستجدات في عملية الجودة والاعتماد للبرنامج .









المؤتمر العلمي للقسم عام 2022- 2023

عقد القسم المؤتمر العلمي للفصل الدراسي الأول في شهر ديسمبر 2022 والمؤتمر العلمي للفصل الدراسي الثاني في شهر مايو 2023 بحضور رئيس القسم وأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة لمناقشة الموضوعات الخاصة بشئون التعليم والطلاب والبحث العلمي داخل البرنامج وعرض فيه الطلاب ملاحظاتهم وآرائهم ومشاكلهم التي واجهتهم واختتمت فعاليات المؤتمر بتكريم الطلاب الأكثر إنجازًا في مشروع محو الأمية والطلاب المتفوقين بالبرنامج .





الساعات المكتبية

يحدد كل عضو هيئة تدريس ساعتين أسبوعيًا يستقبل فيهما طلاب الفرقة المسؤول عنها في مكتبه لتلقي شكاواهم ، والرد على استفساراتهم ، ومحاولة حل مشكلاتهم من الجانب الأكاديمي والمادي والمعنوي ، ويكتب تقريرًا عن هذه اللقاءات ويسلمه لمنسق الإرشاد الطلابي بالبرنامج نهاية الفصل الدراسي ، ويتم تسجيل أسئلة الطلاب ورد الأستاذ عليها في نموذج موحد للإرشاد الطلابي مع توقيع الطالب عليه ، ويسلم النموذج لرئيس معيار الطلاب بالبرنامج .

منسقو الإرشاد الطلابي للعام الجامعي 2023-2024م	
أ.د منى حامد	الفرقة الأولى
د.نهى شاكر	الفرقة الثانية
د.سارة علي	الفرقة الثالثة
د.أماني حسن	الفرقة الرابعة

دعم المتفوقين

يكرم البرنامج الطلاب المتفوقين دراسيًا ، و المشاركين في الأنشطة على مستوى البرنامج أو الكلية ، وتقديم شهادات تقدير لهم في اللقاء التعريفي أو المؤتمر العلمي للقسم .









كلية الآداب



OPPO A5 2020



OPPO A5 2020



OPPO A5 2020

دعم المتعثرين

يقوم المرشد الطلابي بالتواصل مع الطلاب المتعثرين أكاديمياً في ساعات الإرشاد الطلابي ، وتقديم كافة أشكال الدعم والتوجيه لهم ، ومناقشة مشكلاتهم ، والرد على استفساراتهم . كما يعقد البرنامج دورات تعليمية مجانية لدعم الطلاب منها ما عقد في صيف العام الجامعي 2022- 2023 في تخصصي الترجمة والمحادثات خلال شهر أغسطس 2023 لمدة 16 ساعة بواقع 4 ساعات أسبوعياً بمعمل اللغات بالكلية .



كما قام المرشد الطلابي بإنشاء مجموعة على تطبيق واتساب خاصة بالطلاب المتعثرين بالفرق الأربع، لتسهيل التواصل معهم والسؤال عن مشكلاتهم، وقام بتوجيههم لحضور الفاعليات الثقافية المتنوعة بالبرنامج لعلاج أوجه القصور التي تعوق تفوقهم.

جودة البرنامج

يسعى برنامج ليسانس الآسن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) للحصول على الاعتماد البرامجي، حيث يتبنى المعايير الأكاديمية القياسية لقطاع الآسن ويشتق منها مواصفات الخريج بحيث يواكب متطلبات سوق العمل، ويكتسب المهارات اللازمة التي تمكنه من الالتحاق بالوظيفة المناسبة، في سبيل خدمة المجتمع.

دور الطالب في الاعتماد البرامجي

للتطالب دور أساسي في نظام الجودة والاعتماد، فهو المرآة التي تعكس نتيجة النظام والمؤشر الذي يوضح مدى نجاح النظام، كما أن مشاركة الطالب في الأنشطة المختلفة على المستوى الأكاديمي، وكذلك على المستوى المجتمعي تسهم في صقل مهاراته لتحقيق مواصفات الخريج وتمكنه من التأهل لسوق العمل، إلى جانب تلقي التغذية الراجعة من الطالب وإبداء آرائه من خلال الاستبيانات، والمؤتمر العلمي التي تساعد في تحديد نقاط التميز والقوة في البرنامج لتعزيزها، ونقاط الضعف لتطويرها والعمل على تجنبها.



قياس رضا الطلاب عن البرنامج

يتم قياس مدى رضا الطلاب عن المقررات الدراسية ، وأعضاء هيئة التدريس ، والإمكانات المادية المتاحة ، وأساليب التعليم والتعلم ، خاصة (التعليم الهجين) ، والامتحانات . ويتم ذلك من خلال عدة وسائل هي : الاستبيانات ، المؤتمر العلمي ، لقاءات الإرشاد الطلابي .

يتم عمل استبيانات للطلاب نهاية كل ترم لقياس مدى رضاهم عن عناصر العملية التعليمية

يتم عقد المؤتمر العلمي مرة كل ترم لاستطلاع رأي الطلاب في مختلف محاور العملية التعليمية

يستطلع المرشد الطلابي رأي الطلاب خلال لقاءاته معهم ، ويسجل ملاحظاتهم للإفادة منها ،

أنشطة البرنامج

الندوات

الثقافية

عقد قسم اللغات الشرقية تحت رعاية قطاع خدمة المجتمع وتنمية البيئة بالكلية ندوة ثقافية في شهر نوفمبر عام 2022 م بعنوان (أهمية دراسة اللغات الشرقية) استضاف بها أ.د. محمد السعيد عبد المؤمن أستاذ اللغة الفارسية وآدابها المتفرغ لتوضيح مدى أهمية دراسة اللغات الشرقية و دور اللغة في توطيد العلاقات الثنائية بين مصر والدول الأخرى.



يعلن قطاع شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة
بالتعاون مع قسم اللغات الشرقية الإسلامية

عن ندوة بعنوان:

أهمية دراسة اللغات الشرقية

يحاضر فيها

الأستاذ الدكتور محمد السعيد عبد المؤمن
أستاذ اللغة الفارسية وآدابها المتفرغ

الأحد 20 نوفمبر 2022

الساعة 11 صباحًا

قاعة الترجمة الفورية بالكلية- الدور الثالث

منسق عام التدريب الميداني بالكلية

د. ناهد راحيل

fieldtraining@alsun.asu.edu.eg

وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة

أ.د. يمى صفوت

viced.community@alsun.asu.edu.eg

كما عقد القسم تحت رعاية قطاع خدمة المجتمع وتنمية البيئة بالكلية ندوة ثقافية في شهر مارس عام 2023م بعنوان (مواقع التواصل الاجتماعي وأثرها على التحفيز الذاتي والصحة النفسية) و حاضر فيها د. سلوى رياض مدير عام بقسم الصحة النفسية بمستشفى عين شمس التخصصي . دارت الندوة حول تعريف مفهوم الصحة النفسية و دور وسائل التواصل الاجتماعي في الصحة النفسية وكيف تساعد أى فرد فى المجتمع بالتفاعل مع المجتمع واكتساب الايجابيات والابتعاد عن السلبيات .



ينظم قطاع خدمة المجتمع وتنمية البيئة
بالتعاون مع قسم اللغات الشرقية الإسلامية

ندوة بعنوان

مواقع التواصل الاجتماعي وأثرها على التحفيز الذاتي والصحة النفسية

يحاضر فيها د. سلوى رياض
مدير عام بقسم الصحة النفسية
بمستشفى عين شمس التخصصي

منسق عام التدريب الميداني بالكلية
د. ناهد راحيل
fieldtraining@alsun.asu.edu.eg

وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة
أ.د. يمني صفوت
viced.community@alsun.asu.edu.eg



الأربعاء 1 / 3 / 2023
الساعة 1 ظهرا
قاعة المؤتمرات

كما نظم قسم اللغات الشرقية الإسلامية تحت رعاية رابطة خريجي جامعة عين شمس وقطاع شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة في شهر فبراير عام 2023م يوم الخريجين بحضور السادة أعضاء هيئة التدريس والخريجين والأطراف المجتمعية بالشعبتين الفارسية والتركية .

تحت رعاية رابطة خريجي جامعة عين شمس
وقطاع شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة
ووحدة متابعة الخريجين والتدريب المهني

ينظم قسم اللغات الشرقية الإسلامية

يوم الخريجين

بحضور السادة الأطراف المجتمعية بشعبة اللغة التركية
أ. مشيرة إسماعيل أ. محمد عكاشة
والسادة الأطراف المجتمعية بشعبة اللغة الفارسية
أ. منار طارق أ. إيمان عبد الحميد

مدير رابطة الخريجين: أ.د. ريم الكباري
وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع: أ.د. يمني صفوت
مدير وحدة متابعة الخريجين: د. نهد راحيل
رئيس برنامج اللغة التشيكية: أ.د. هبة صلاح رمضان

الأربعاء 22 فبراير 2023
الساعة 10 صباحا
قاعة المؤتمرات بالكلية



كما نظم قسم اللغات الشرقية الإسلامية (برنامج اللغة الفارسية) في اليوم الثلاثين من شهر أكتوبر للعام الجامعي 2024/2023 ندوة بعنوان (الضغوط النفسية وكيفية التغلب عليها) في إطار الاحتفال باليوم العالمي للصحة النفسية تحت رعاية أ.د. غادة فاروق، القائم بعمل رئيس الجامعة، أ.د. سلوى رشاد، عميد الكلية، وإشراف أ.د. يمنى صفوت، وكيل الكلية لشئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة، وبحضور السادة أعضاء هيئة التدريس والطلاب، وقد حضر خلال هذه الندوة الدكتورة سلوى رياض، مدير عام بقسم الصحة النفسية بمستشفى عين شمس التخصصي.

يعلن قطاع شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة
بالتعاون مع برنامج اللغات الشرقية الإسلامية "شعبة اللغة الفارسية"
عن ندوة بعنوان:

الضغوط النفسية

قلق المستقبل وكيفية التغلب عليه

يحاضر فيها: أ.د. سلوى رياض "مدير عام بقسم الصحة النفسية"
مستشفى عين شمس التخصصي

الأثنين 30 / 10 / 2023 الساعة 10 صباحا قاعة المؤتمرات بالكلية
وكيل الكلية لشؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة: أ.د. يمنى صفوت
منسق عام التدريب الميداني: د. ناهد راحيل

وعقد ندوة أخرى يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٣/١١/٢٠م بعنوان "الشعر الفارسي بيان و تبيان" تحت رعاية قطاع شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة، وبحضور السادة أعضاء هيئة التدريس والطلاب، حاضر فيها: الشاعر الأستاذ السيد حسن، المدير العام للبرامج الثقافية بالإذاعة، أمين صندوق اتحاد كتاب مصر، ود/أحمد جاد الحق؛ المدرس بكلية الآداب جامعة قناة السويس، ود/يوسف بدر؛ المدرس بكلية الآلسن جامعة قناة السويس.





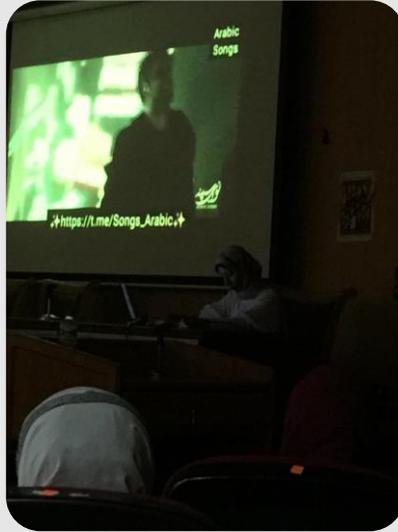
كما شارك طلاب برنامج ليسانس الآسفن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) في فعاليات أسبوع البيئة المنعقد بكلية الآسفن في الفترة من 7 إلى 11 مايو 2023م ، حيث شارك بعضهم في قافلة خيرية لدار مسنين ودار أيتام بالتعاون مع اللجنة الاجتماعية برعاية الشباب ، وكذلك المشاركة في معرض المشروعات الصغيرة وإعادة التدوير ، بالإضافة إلى المشاركة في الأنشطة الرياضية والندوات التثقيفية .

اليوم الثقافي للبرنامج

عقد برنامج ليسانس الآسفن في اللغات الشرقية الإسلامية وآدابها (شعبة اللغة الفارسية) في شهر مارس عام 2023م اليوم الثقافي الخاص بالبرنامج بحضور رئيس القسم وأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بالبرنامج وبدأت فعاليات اليوم بكلمة رئيس القسم أ.م/ هبة صلاح رمضان وكلمة مدير البرنامج أ.م/ أسماء محمد عبد العزيز وكلمة منسق البرنامج د/ أمانى حسن وتضمن اليوم عروض للطلاب من الفرق الأربع عن الأعياد المصرية والفارسية وعن الأماكن السياحية في إيران وفقرات شعرية وفقرات عن الأمثال الفارسية .







يوم الشعوب

شارك برنامج اللغة الفارسية وآدابها في مهرجان ثقافات الشعوب الذي نظّمته الكلية يوم الأربعاء 11 أكتوبر 2023، سعياً للمشاركة في كافة الأنشطة الثقافية التي تقام بكلية الآلسن بهدف دمج الطلاب في بيئة الكلية، وتشجيعهم على المشاركة في الأنشطة الطلابية، تحت إشراف رئيس القسم أ.د/ منى أحمد حامد بتنظيم معرض للمصنوعات اليدوية الإيرانية، واللوحات والمشغولات التي تعبر عن الحضارة والثقافة الفارسية. كما تضمن عرضاً لأحد التقاليد التراثية الإيرانية وهي مائدة السينات السبع التي تقام في الاحتفال برأس السنة الإيرانية.







التدريب الميداني

التدريب الميداني هو تجربة عملية للطالب للتعرف على المهارات اللازمة لسوق العمل ، حيث يقوم الطالب بأداء 60 ساعة للتدريب الميداني لدى إحدى جهات التوظيف في مجال تخصصه مما يكسبه الخبرة العملية إلى جانب الخبرة النظرية التي تكسبها له الدراسة في الكلية

يقوم منسق التدريب الميداني بالبرنامج بالتواصل مع شركات التوظيف والاتفاق معهم على القيام بتدريب طلاب البرنامج للتيسير عليهم في الحصول على فرصة للتدريب في مجال تخصصهم .

يؤدي الطالب ساعات التدريب الميداني أثناء فترة الدراسة أو في الأجازة الصيفية على مدار سنوات الدراسة الأربع .

أهمية التدريب الميداني

- تكسبه العديد من المهارات مثل : **مهارات** التواصل مع الزملاء والرؤساء في العمل , **مهارات** العمل الجماعي , **مهارات** التعامل مع المشكلات المختلفة , وطريقة حلها .

بالنسبة للطالب

- **يربطها** بخريجي البرنامج ليوافق لها كوادرن من الخريجين المتمرسين
- **يمدها** بقائمة من أسماء الخريجين ذوي الخبرة في مجال التخصص

بالنسبة لجهات التدريب

محو الأمية

اعتمدت الكلية مشروع (محو الأمية) شرطاً أساسياً للتخرج ، على أن يمحو كل طالب أمية 4 أفراد على مدار سنوات الدراسة الأربع ، ويتم عقد لقاءات دورية مع الطلاب عن طريق منسق محو الأمية بالبرنامج لتوضيح أهمية المشروع ، والغرض منه ، ومساعدة الطلاب في العثور على أميين لمحو أميتهم .



آليات تلقي الشكاوى

يوفر البرنامج لطلابه عدة طرق لتقديم الشكاوى والمقترحات الخاصة بهم , وهي :

المؤتمر
العلمي

سكرتيرة
القسم

رئيس
القسم

الساعات
المكتبية

المرشد
الطلابي

صندوق الشكاوى على
المنصة الإلكترونية

صندوق
الشكاوى
بالكلية



وسائل التواصل

الصفحة الرسمية للبرنامج

<https://www.facebook.com/Persian.Alsun/>

رئيس القسم

أ.د/ منى أحمد حامد

**mona.hamed@alsun.edu.
eg**



تعديل

شعبة اللغة الفارسية -

ألسن - عين شمس

Persian.Alsun@



منسق البرنامج

د. أماني حسن

**amanyhassan@alsun.asu.e
du.eg**

مدير البرنامج

أ.م.د أسماء عبد العزيز

**Asmaa_abdelaziz3@alsun.
asu.edu.eg**